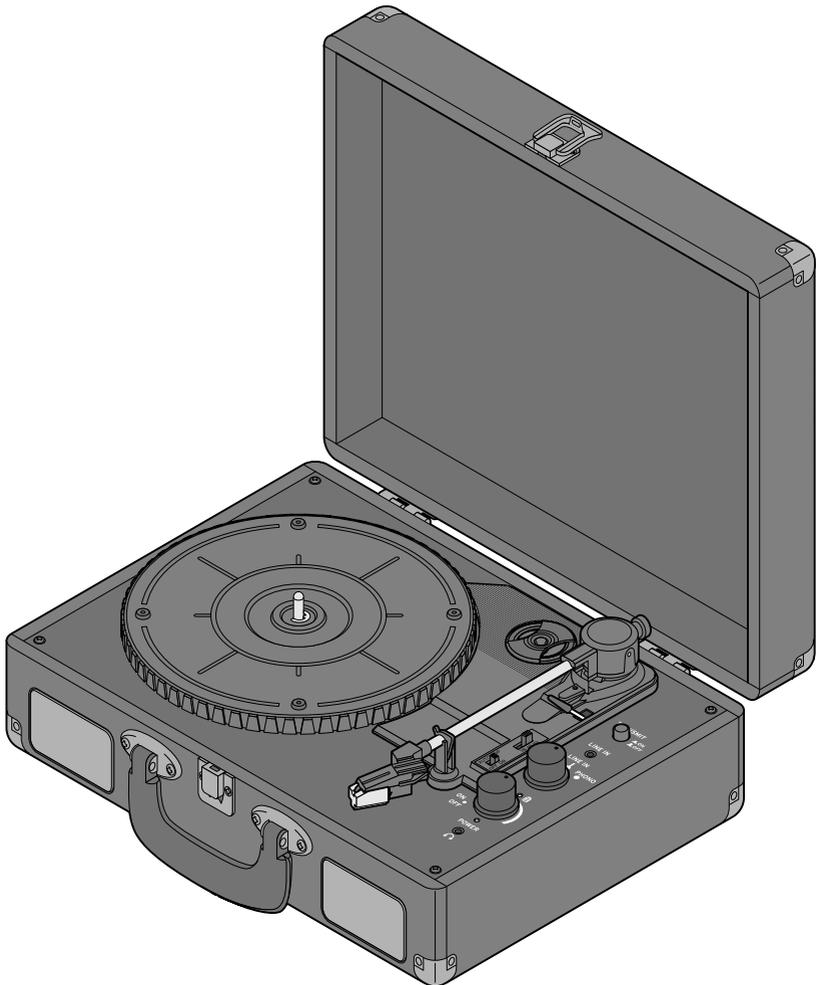




# Tragbarer Plattenspieler mit *Bluetooth*<sup>®</sup>-Funktion



**de** Bedienungsanleitung und Garantie

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 98109AB6X6VIII · 2018-06

## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neuer tragbarer Retro-Plattenspieler lässt die Rock'n'Roll-Zeit wiederaufleben. Sie haben noch Ihre heißgeliebten Schallplatten von damals im Schrank? Endlich können Sie Ihre Musikschatze auf Vinyl wieder genießen.

Und das alles mit eingebauten Stereo-Lautsprechern und modernster Technik zur direkten Wiedergabe.

Mit der integrierten *Bluetooth*®-Funktion zum Senden und Empfangen von Musikdateien können Sie sowohl Ihre MP3-Dateien von Smartphone oder Tablet über den Plattenspieler wiedergeben als auch Ihre Vinyl-Scheiben über Ihre *Bluetooth*®-Lautsprecher daheim anhören. Sie haben aber auch die Möglichkeit den Plattenspieler über den Audio-Out-Ausgang wie gewohnt an eine Stereoanlage anzuschließen.

Sie möchten Ihre Schallplatten lieber digitalisieren? Kein Problem. Schließen Sie den Plattenspieler mit einem USB-Kabel an einen PC an. Die beigelegte Software hilft Ihnen, die Schallplatten zu überspielen und in digitaler Form als Datei abzuspeichern.

So können Sie Ihre Lieblingsschallplatte auf CD brennen oder auf Ihren Player überspielen und immer bei sich haben.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Musikgenuss.

**Ihr Tchibo Team**



[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen)

---

# Inhalt

- 4 Sicherheitshinweise**
- 7 Auf einen Blick (Lieferumfang)**
- 8 Inbetriebnahme**
  - 8 Auspacken
  - 8 Ans Stromnetz anschließen und Akku laden
  - 10 Einschalten + Lautstärke regeln
  - 10 Ausschalten
- 10 Schallplatten abspielen**
  - 10 Wiedergabe starten
  - 12 Wiedergabe unterbrechen
  - 12 Wiedergabe beenden
- 13 Tonausgabe an einen externen Verstärker oder Lautsprecher**
  - 13 Anschluss über Audiokabel
  - 14 Verbindung über Bluetooth®
- 15 Tonwiedergabe von externen Geräten**
  - 15 Anschluss über Audiokabel
  - 15 Verbindung über Bluetooth®
- 17 Schallplatten digitalisieren**
  - 17 Systemvoraussetzungen
  - 17 Anschluss an einen PC
  - 18 Software installieren
  - 18 Betriebssystem konfigurieren (Windows 7)
  - 19 Grundeinstellungen von Audacity vornehmen
  - 21 Aufnahme starten
  - 21 Aufnahme anhören
- 22 Aufnahme bearbeiten (optional)**
  - 22 Rauschen entfernen
  - 23 Klicks entfernen
  - 23 Aufnahme teilen
  - 25 Titel exportieren
- 27 Reinigen**
- 27 Abspielnadel auswechseln**
- 28 Störung / Abhilfe**
- 29 Technische Daten**
- 30 Konformitätserklärung**
- 31 Entsorgen**
- 32 Garantie**
- 33 Tchibo Service Center und Kundenberatung**

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

### Verwendungszweck

Der Plattenspieler ist zum Abspielen von Vinyl-Schallplatten vorgesehen.

Er ist für die private Nutzung konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Der Plattenspieler ist zur Verwendung im Freien vorgesehen. Betreiben Sie ihn aber nicht bei Regen oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

Der Plattenspieler ist nicht geschützt gegen Wasser und Feuchtigkeit.

### GEFAHR für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen verwendet werden, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, es sicher zu benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie den Plattenspieler für Kinder unerreichbar auf.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern.  
Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

### GEFAHR durch Elektrizität

- Tauchen Sie den Plattenspieler sowie den Netzadapter niemals ins Wasser, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Das Gerät darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Schützen Sie es auch vor Tropf- und Spritzwasser.
- Berühren Sie den Artikel nicht mit feuchten Händen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf oder in die nähere Umgebung des Gerätes. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Öffnen bzw. entfernen Sie auf keinen Fall Teile des Gehäuses.  
Im Inneren des Gehäuses befinden sich spannungsführende Teile, deren Berührung einen elektrischen Schlag verursachen kann.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen. Sie könnten spannungsführende Teile berühren.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Netzadapters übereinstimmt.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, ...  
... wenn während des Betriebs Störungen auftreten,  
... nach dem Gebrauch,  
... bei Gewitter,  
... bevor Sie die Abspielnadel austauschen und  
... bevor Sie das Gerät reinigen.

Ziehen Sie dabei immer am Netzadapter, nicht am Anschlusskabel.

- Obwohl das Gerät über einen Ein-/Aus-Schalter verfügt, erfolgt die vollständige Trennung von der Netzspannung nur über den Netzadapter, der ohne Schwierigkeiten erreichbar sein muss. Verwenden Sie daher eine gut zugängliche Steckdose, damit Sie im Bedarfsfall den Netzadapter schnell ziehen können. Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Achten Sie auch darauf, dass das Anschlusskabel nicht geknickt oder gequetscht wird. Halten Sie das Anschlusskabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät selbst, das Anschlusskabel oder der Netzadapter sichtbare Schäden aufweist.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzadapter nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service Center durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

### **GEFAHR von Hörschäden**

- Ihr Gehör kann Schaden nehmen, wenn es zu lange oder zu plötzlich hohen Lautstärken ausgesetzt wird.

### **WARNUNG vor Explosion/Brand**

- Achten Sie auf ausreichenden Freiraum zur Belüftung um das Gerät.
- Die Belüftung darf nicht durch Verdecken der Lüftungsöffnungen durch Gegenstände behindert werden, wie z.B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge o.Ä.
- Stellen Sie keine Kerzen oder andere offene Brandquellen auf oder in die Nähe des Gerätes.
- Der Akku kann und darf nicht selbst ausgetauscht oder ausgebaut werden. Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Akku-Typ. Wenn der Akku defekt ist, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt bzw. an unser Service Center.

### **VORSICHT - Sachschäden**

- Stellen Sie den Plattenspieler auf einen festen, ebenen Untergrund.
- Schützen Sie das Gerät vor Nässe, Staub, hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung. Sonst kann es zu Fehlfunktionen und Schäden an Elektronik oder Gehäuse kommen.
- Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen, wie z.B. Herdplatten oder Öfen.
- Lassen Sie den Plattenspieler nicht fallen und setzen Sie ihn keinen starken Stößen aus.

- Wenn das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Lassen Sie das Gerät einige Stunden ausgeschaltet.
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Schließen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben an externe Audiogeräte an. Beachten Sie, dass die verschiedenen Anschlüsse für unterschiedliche Geräte/Anschlussarten geeignet sind. Die Geräte können sonst beschädigt werden.
- Stecken Sie erst ganz zum Schluss, wenn alle anderen Verbindungen hergestellt sind, den Netzadapter in die Steckdose.
- Halten Sie magnetisierte Ausweise, Telefon-, Kreditkarten u.Ä. sowie Tonbänder, Uhren usw. aus unmittelbarer Nähe fern. Diese können von den Magneten, die im Gerät eingebaut sind, beschädigt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Sichern Sie den Tonarm, wenn Sie das Gerät transportieren.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

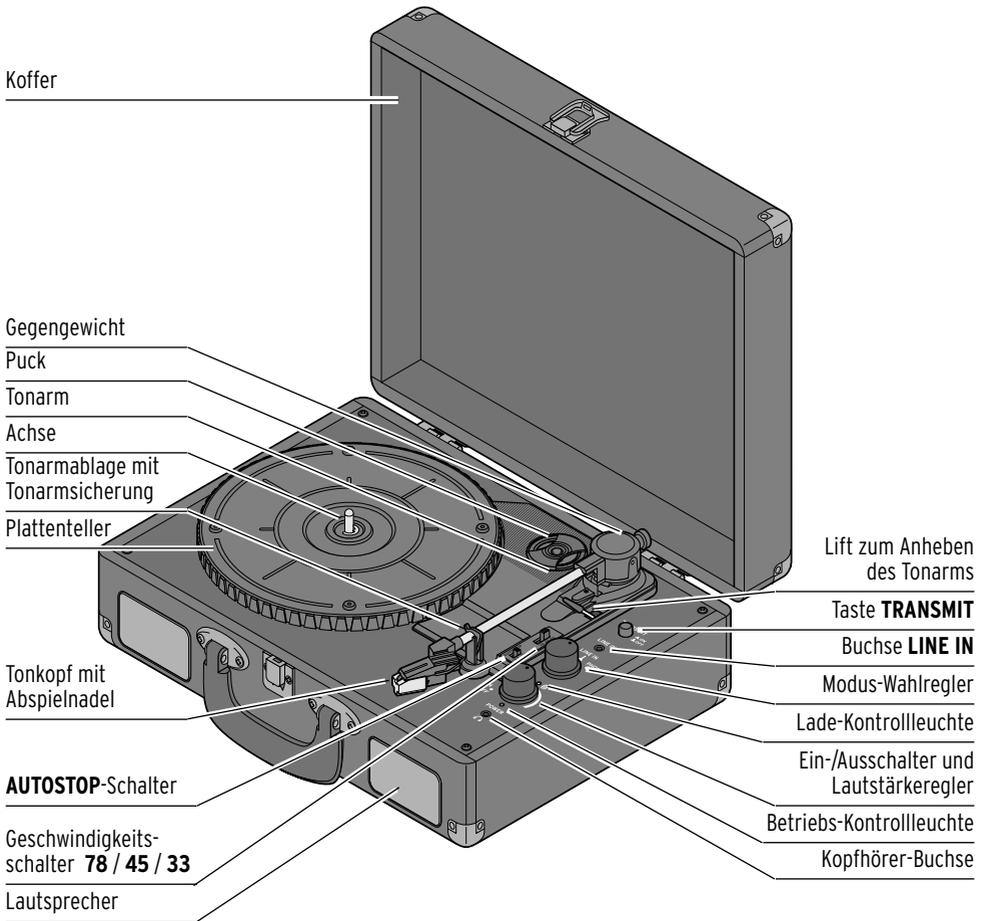
## **Rechtlicher Hinweis**

Beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen für die Verwendung von Musikstücken.

Sie dürfen nur solche Dateien digitalisieren, deren Urheber Sie selbst sind oder für die Ihnen entsprechende Nutzungsrechte durch die Urheber oder die Rechte-Inhaber eingeräumt wurden.

Verletzen Sie diese Rechte, besteht die Möglichkeit, dass die Rechte-Inhaber gegen diese mögliche Straftat vorgehen und ihre Ansprüche geltend machen.

## Auf einen Blick (Lieferumfang)



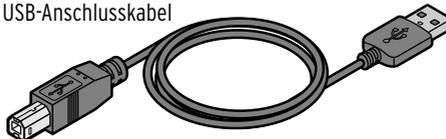
### Rückseite



Audiokabel mit Klinkenstecker



USB-Anschlusskabel



USB-Netzadapter



Zubehör (ohne Abbildung): Software-CD, Bedienungsanleitung

# Inbetriebnahme

## Auspacken



**GEFAHR für Kinder** - Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken

- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Entsorgen Sie es sofort.

1. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Entfernen Sie sämtliche Transportsicherungen.
3. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.



Achten Sie darauf, dass für die Dauer der Inbetriebnahme sowie während eines Transportes der Tonarm mit der Tonarmsicherung fest fixiert ist.

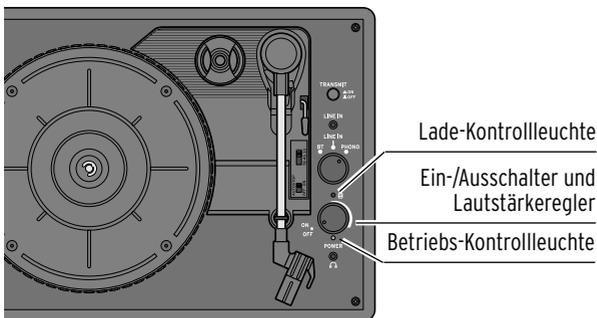
4. Stellen Sie den Plattenspieler auf einen festen, ebenen und vibrationsfreien Untergrund. Dieser Platz sollte vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein.

Sie können den Plattenspieler im direkten Netzbetrieb nutzen oder unabhängig vom Stromnetz über den eingebauten Akku.

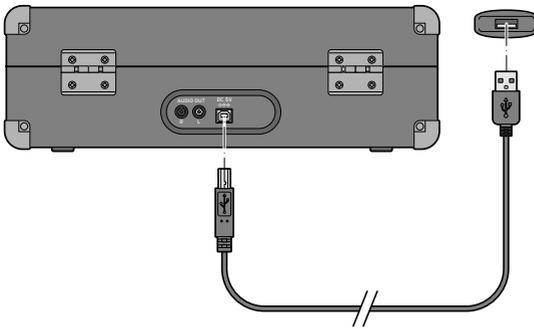
## Ans Stromnetz anschließen und Akku laden

Um Schäden am Akku zu vermeiden, ist dieser bei Lieferung nur halb aufgeladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Verwenden Sie zum Aufladen das beiliegende USB-Anschlusskabel und den USB-Netzadapter.



1. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-schalter auf **OFF** steht und die Betriebs-Kontrollleuchte **POWER** nicht leuchtet.



2. Schließen Sie den quadratischen Stecker des USB-Anschlusskabels an die USB-Buchse **DC5V** auf der Rückseite des Plattenspielers an.
3. Schließen Sie den rechteckigen USB-Stecker an den Netzadapter an.
4. Stecken Sie den Netzadapter in eine gut erreichbare Steckdose.

Die Lade-Kontrollleuchte leuchtet rot.

Ein normaler Ladevorgang dauert bei leerem Akku ca. 3-4 Stunden.

Sobald der Akku vollständig geladen ist, geht die Lade-Kontrollleuchte aus.

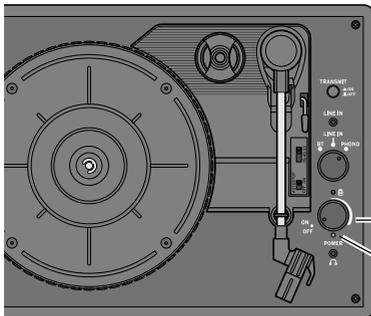
Die Spielzeit variiert je nach Lautstärke, Umgebungstemperatur, angeschlossene Geräte etc.:

- mit Schallplatte = ca. 4 Stunden bei 60% Lautstärke
- mit **Bluetooth**® = ca. 3-4 Stunden bei 60% Lautstärke.



- Sie können den Plattenspieler benutzen, während der Akku lädt. Dies verlängert allerdings die Ladezeit.
- Um die volle Kapazität des Akkus solange wie möglich zu erhalten, sollte der Plattenspieler regelmäßig vom Netz getrennt benutzt werden. Bei Nichtgebrauch laden Sie den Akku auch mindestens alle drei Monate vollständig auf.
- Laden Sie den Akku bei Temperaturen von +10 bis +40 °C.
- Am längsten hält die Kapazität des Akkus bei Raumtemperatur. Je niedriger die Umgebungstemperatur, desto mehr verkürzt sich die Spielzeit.
- Der Akku kann auch über die USB-Buchse eines PCs geladen werden, allerdings dauert der Ladevorgang dann ca. 5-6 Stunden.

## Einschalten + Lautstärke regeln



- ▷ Drehen Sie den Ein-/Aus-  
schalter und Lautstärke-  
regler über den Wider-  
stand hinaus in Richtung  
**ON**.  
Die Betriebs-Kontroll-  
leuchte **POWER** leuchtet.

Je weiter Sie den Ein-/Aus-  
schalter und Lautstärkereglern  
im Uhrzeigersinn  
drehen, desto mehr erhöht sich die Lautstärke.

Je weiter Sie den Ein-/Aus-  
schalter und Lautstärkereglern  
gegen den Uhrzei-  
gersinn in Richtung **ON/OFF** drehen, desto mehr verringert sich die Lautstärke.

## Ausschalten

- ▷ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Aus-  
schalter und Lautstärke-  
regler über den Widerstand hinaus auf **OFF** drehen.  
Die Betriebs-Kontrollleuchte **POWER** geht aus.

---

## Schallplatten abspielen

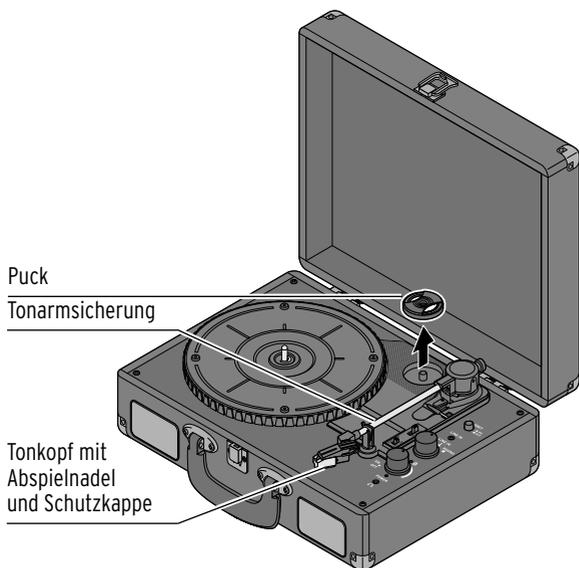
Sie können den Plattenspieler im direkten Netzbetrieb nutzen oder unabhängig vom Stromnetz über den eingebauten Akku.

- ▷ Schließen Sie den Plattenspieler ggf. mit dem USB-Anschlusskabel und -Netzadapter an das Stromnetz an.

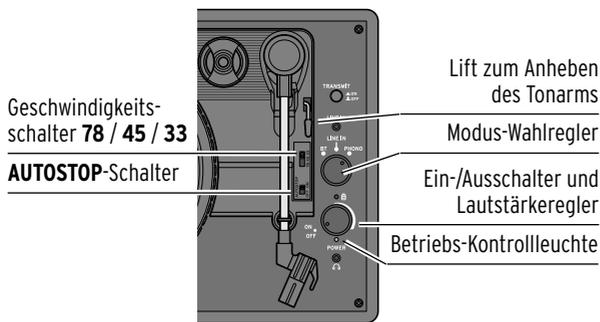
## Wiedergabe starten

### **VORSICHT** - Sachschaden

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Schutzkappe entfernt und die Ton-  
armsicherung gelöst haben. Achten sie darauf, dass die Abspielnadel  
nicht irgendwo gegen stößt. Die Nadel ist sehr empfindlich und kann  
leicht beschädigt werden.



1. Öffnen Sie den Koffer und stellen Sie den Deckel in eine senkrechte Position.
2. Schalten Sie den Plattenspieler wie im vorherigen Kapitel beschrieben ein und stellen Sie zunächst eine geringe Lautstärke ein
3. Stellen Sie den Modus-Wahlregler auf **PHONO**.
4. Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller.  
Bei 17-cm-Schallplatten (Singles) verwenden Sie den mitgelieferten Puck.



5. Stellen Sie die gewünschte Umdrehungszahl ein, indem Sie den Geschwindigkeitsschalter auf
  - **33** (bei Langspielplatten/LP),
  - **45** (bei Singles) oder
  - **78** (bei Schellackplatten) stellen.

6. Ziehen Sie ggf. die Schutzkappe vom Tonkopf nach unten ab.
7. Klappen Sie die Tonarmsicherung nach rechts.
8. Heben Sie mit dem Lift den Tonarm an.
9. Führen Sie den Tonarm über die Schallplatte zu dem Titel, den Sie abspielen möchten.

Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.

10. Senken Sie mit dem Lift den Tonarm ab.  
Die Wiedergabe beginnt.



Wenn Sie die Autostopp-Funktion einschalten (**ON**), hört der Plattenteller nach der Wiedergabe einer Langspielplatte (**33**) am Ende automatisch auf sich zu drehen und der Tonarm kehrt in seine Ausgangsstellung zurück. Bei Stellung **OFF** dreht sich der Plattenteller weiter: Das kann manchmal erforderlich sein, da die Autostopp-Funktion durch manche Platten zu frühzeitig ausgelöst wird und die Nadel bereits vorm Ende des letzten Songs anhebt.

11. Stellen Sie den **AUTOSTOP**-Schalter auf **ON** bzw. auf **OFF**.

Nach dem letzten Titel stoppt der Plattenspieler automatisch oder Sie beenden die Wiedergabe per Hand - je nach Einstellung der Autostopp-Funktion.

12. Klappen Sie die Tonarmsicherung über den Tonarm. Setzen Sie auch die Schutzkappe wieder über die Nadel.

13. Nehmen Sie die Platte vom Plattenteller und schließen Sie den Koffer.

### **Wiedergabe unterbrechen**

1. Heben Sie mit dem Lift den Tonarm an, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
2. Schwenken Sie den Tonarm ggf. zu einer anderen Stelle der Platte.
3. Senken Sie mit dem Lift den Tonarm wieder ab, um die Wiedergabe fortzusetzen.

### **Wiedergabe beenden**

1. Heben Sie mit dem Lift den Tonarm an, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
2. Führen Sie den Tonarm in seine Ausgangsstellung auf der Tonarmablage zurück.
3. Senken Sie mit dem Lift den Tonarm ab und sichern Sie ihn mit der Tonarmsicherung.

### **Um die beste Qualität bei der Wiedergabe und Digitalisierung Ihrer Schallplatten zu erreichen, beachten Sie folgende Hinweise:**

- Prüfen Sie regelmäßig die Abspielnadel. Fussel und leichte Verschmutzungen können Sie mit einer weichen Bürste von hinten nach vorne abbürsten. Bei stärkeren Verschmutzungen geben Sie etwas Reinigungsalkohol auf die Bürste.
- Hinweise zum Auswechseln der Abspielnadel finden Sie unter „Abspielnadel auswechseln“.
- Sichern Sie den Tonarm, wenn Sie das Gerät transportieren.
- Nutzen Sie für das Abspielen von Singles wenn nötig den beiliegenden Puck.
- Reinigen Sie Ihre Schallplatten vor dem Abspielen mit einem antistatischen Tuch.

# Tonausgabe an einen externen Verstärker oder Lautsprecher

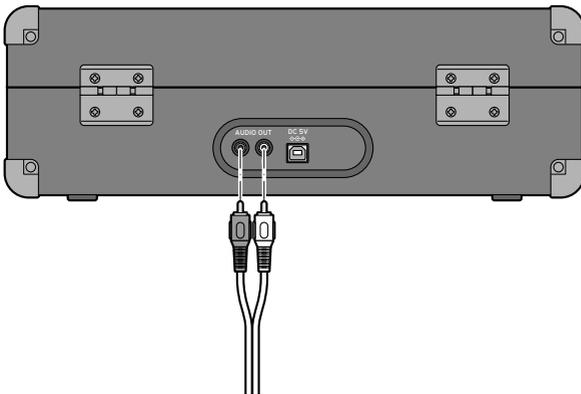
## Anschluss über Audiokabel

### **VORSICHT** - Sachschaden

- Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des externen Verstärkers.

Der Plattenspieler kann an den Phono-/Line-In-/Aux-In-Eingang z.B. einer HiFi-Anlage angeschlossen werden.

Sie benötigen ein Audiokabel mit 2 Cinchsteckern auf jeder Seite (nicht im Lieferumfang).



1. Schalten Sie beide Geräte aus, bevor Sie die Verbindung herstellen.
2. Schließen Sie die beiden Cinchstecker des Audiokabels an die Buchsen **AUDIO OUT** auf der Rückseite des Plattenspielers an. Achten Sie auf die Farbkodierung, um den Stereoton korrekt zu übertragen.
3. Schließen Sie das Audiokabel an den Line-In-/Aux-Eingang Ihrer HiFi-Anlage an (roter Stecker = rechter Kanal; weißer Stecker = linker Kanal).
4. Stellen Sie zunächst an beiden Geräten eine geringe Lautstärke ein, bevor Sie sie wieder einschalten.
5. Stellen Sie den Modus-Wahlregler des Plattenspielers auf **PHONO** und starten Sie die Wiedergabe wie zuvor beschrieben.
6. Regeln Sie die Lautstärke an Ihrer Stereoanlage. Am Plattenspieler selbst können Sie die Lautstärke nicht beeinflussen.



Sollte die Wiedergabe zu leise sein, benötigen Sie einen zusätzlichen Phono-Verstärker. Dieser ist im Fachhandel erhältlich.

## Verbindung über *Bluetooth*<sup>®</sup>

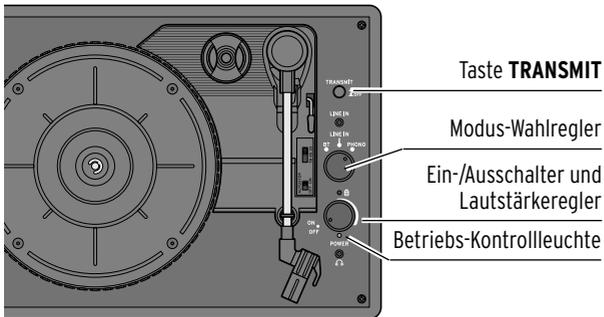
### **VORSICHT** - Sachschaden

- Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

Per *Bluetooth*<sup>®</sup> können Sie den Plattenspieler z.B. mit *Bluetooth*<sup>®</sup>-fähigen Lautsprechern verbinden.

- ▷ Trennen Sie beim Lautsprecher ggf. bestehende *Bluetooth*<sup>®</sup>-Verbindungen zu mobilen Geräten o.Ä.

1. Schalten Sie den Plattenspieler ein.
2. Stellen Sie zunächst an beiden Geräten eine geringe Lautstärke ein.



3. Stellen Sie den Modus-Wahlregler des Plattenspielers auf **PHONO** oder **LINE IN**, je nachdem, was Sie abspielen möchten.
4. Drücken Sie die Taste **TRANSMIT hinein (ON)**, um den Pairing-Vorgang zu starten.

Die Betriebs-Kontrollleuchte blinkt abwechselnd rot und pink.

5. Starten Sie den Pairing-Vorgang an Ihrem *Bluetooth*<sup>®</sup>-Lautsprecher.

Sobald die *Bluetooth*<sup>®</sup>-Verbindung hergestellt ist, leuchtet die Betriebs-Kontrollleuchte dauerhaft pink.

6. Starten Sie die Wiedergabe wie zuvor beschrieben.

- ▷ Wenn Sie die *Bluetooth*<sup>®</sup>-Übertragung beenden wollen, drücken Sie die Taste **TRANSMIT heraus (OFF)**, um *Bluetooth*<sup>®</sup> auszuschalten.



- Wenn Sie die Geräte zwischendurch ausschalten, verbinden sie sich nach dem Wiedereinschalten und Aktivieren von *Bluetooth*<sup>®</sup> automatisch mit dem zuletzt verbundenen Gerät. Das *Bluetooth*<sup>®</sup>-Gerät muss in der Nähe und eingeschaltet sowie *Bluetooth*<sup>®</sup> aktiviert sein. Sobald das *Bluetooth*<sup>®</sup>-Gerät gefunden wurde, leuchtet die Betriebs-Kontrollleuchte wieder pink.
- Bitte beachten Sie: Die eingebauten Lautsprecher werden bei der Wiedergabe über ein Bluetooth-Gerät nicht ausgeschaltet, sondern müssen ggf. per Hand auf leise gestellt werden.

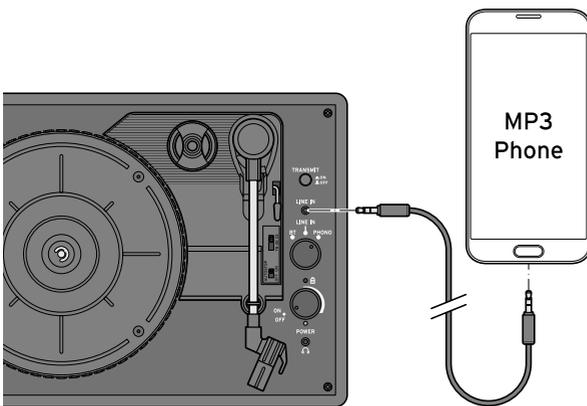
# Tonwiedergabe von externen Geräten

## Anschluss über Audiokabel

### **VORSICHT** - Sachschaden

- Schließen Sie das externe Gerät **nicht** an die Buchse **AUDIO OUT** des Plattenspielers an.
- Schließen Sie keine Geräte über deren LINE-OUT-Ausgang an die Buchse **LINE IN** des Plattenspielers an.
- Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des mobilen Gerätes.

Sie können Musik vom Smartphone oder Tablet über den Plattenspieler wiedergeben.



1. Schalten Sie beide Geräte aus, bevor Sie die Verbindung herstellen.
2. Schließen Sie das Audio-kabel mit den 3,5mm-Klinkensteckern an den Kopfhörerausgang Ihres mobilen Gerätes und die Buchse **LINE IN** oben auf dem Plattenspieler an.

3. Stellen Sie zunächst an beiden Geräten eine geringe Lautstärke ein, bevor Sie sie wieder einschalten.
  4. Stellen Sie den Modus-Wahlregler des Plattenspielers auf **LINE IN**.
  5. Starten Sie die Wiedergabe des externen Gerätes.
  6. Regeln Sie die Lautstärke am Plattenspieler.
- ▷ Sollte die Wiedergabe zu leise sein, regeln Sie ggf. die Lautstärke an Ihrem mobilen Gerät nach.

## Verbindung über **Bluetooth**®

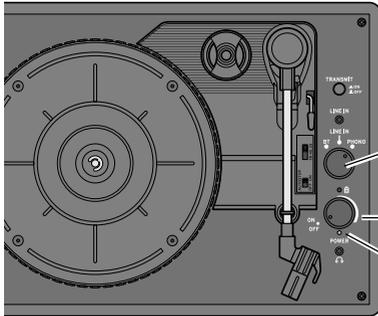
### **VORSICHT** - Sachschaden

- Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des mobilen Gerätes.

Sie können Ihr Smartphone oder Tablet auch über **Bluetooth**® mit dem Plattenspieler verbinden.

1. Schalten Sie den Plattenspieler ein.

2. Stellen Sie zunächst an beiden Geräten eine geringe Lautstärke ein.



3. Stellen Sie den Modus-Wahlregler des Plattenspieler auf **BT**.

Die Betriebs-Kontrollleuchte blinkt blau.

4. Schalten Sie Ihr mobiles Gerät ein.

5. Starten Sie die Gerätesuche an Ihrem mobilen Gerät.

6. Wählen Sie das Gerät TCM367129 aus und verbinden Sie die Geräte.

Sobald die **Bluetooth**<sup>®</sup>-Verbindung hergestellt ist, leuchtet die Betriebs-Kontrollleuchte dauerhaft blau.

7. Starten Sie die Wiedergabe des mobilen Gerätes.

8. Regeln Sie die Lautstärke am Plattenspieler.

▷ Sollte die Wiedergabe zu leise sein, regeln Sie ggf. die Lautstärke an Ihrem mobilen Gerät nach.



- Wenn Sie die Geräte zwischendurch ausschalten, verbinden sie sich nach dem Wiedereinschalten und Aktivieren von **Bluetooth**<sup>®</sup> automatisch mit dem zuletzt verbundenen Gerät.
- Das **Bluetooth**<sup>®</sup>-Gerät muss in der Nähe und eingeschaltet sowie **Bluetooth**<sup>®</sup> aktiviert sein. Sobald das **Bluetooth**<sup>®</sup>-Gerät gefunden wurde, ertönen 2 kurze Signaltöne.
- Die Verbindung bleibt solange erhalten, bis Sie sie manuell am mobilen Gerät oder durch ein Reset aufheben.

▷ Sollte die Verbindung nicht sofort zustande kommen oder abreißen, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.

## Schallplatten digitalisieren



- Ihr Plattenspieler kann mit allen Audioaufnahme-Programmen zusammenarbeiten, die USB-Audio-Geräte unterstützen. Zusammen mit dem Plattenspieler erhalten Sie das Programm Audacity, das kostenlos ist und unter der GNU General Public License (GPL) vertrieben wird.
- Informationen zur beigelegten Software finden Sie in der (englischsprachigen) Programmhilfe und im Handbuch auf der beiliegenden CD.
- Weitere Informationen zur Software, neue Versionen, Handbücher und ein Forum für Anwenderfragen finden Sie im Internet unter <http://audacity.sourceforge.net>.
- Da Audacity ständig weiterentwickelt wird, können sich bei den im Internet erhältlichen Versionen Abweichungen ergeben, z. B. im Aussehen, aber auch in der Menüstruktur und bei einzelnen Funktionen.

### Systemvoraussetzungen

- Windows XP, Vista, 7 oder 8
- MAC OS X ab Version 10.4
- USB-Anschluss
- 500 MB freier Speicherplatz auf der Festplatte (für Programm und Daten)
- CD-ROM-Laufwerk
- Soundkarte



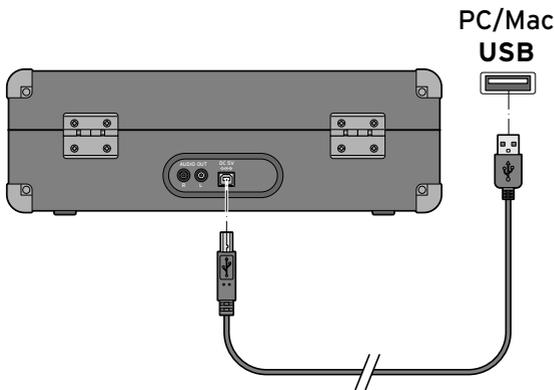
- Die Anforderungen an Prozessorleistung, Hauptspeicher und Plattenspeicher sind abhängig von der Größe der zu bearbeitenden Musikdateien.
- Die nachfolgende Installations- und Programm-Beschreibung orientiert sich an dem Betriebssystem Windows 7.

### Anschluss an einen PC



- Trennen Sie den Plattenspieler ggf. von anderen externen Geräten, bevor Sie den Plattenspieler mit Ihrem PC verbinden.
- Schließen Sie andere Programme und Dateien auf Ihrem PC, damit bei möglichen Problemen keine Daten verlorengehen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku des Plattenspielers vollständig geladen ist.
2. Schalten Sie den Plattenspieler ein.
3. Starten Sie Ihren PC.



4. Schließen Sie den quadratischen Stecker des USB-Anschlusskabels an die USB-Buchse **DC5V** auf der Rückseite des Plattenspielers an.
5. Schließen Sie den rechteckigen Stecker an eine USB-Buchse Ihres PCs an.  
Je nach Betriebssystem erhalten Sie eine Nachricht darüber, dass der Plattenspieler als neues Gerät erkannt wurde und verwendet werden kann.

Jetzt können Sie die beigelegte Software installieren.

### Software installieren

1. Legen Sie die beigelegte CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk.  
Sie erhalten das Fenster „Automatische Wiedergabe“ angezeigt.
2. Klicken Sie auf „Ordner öffnen, um Dateien anzuzeigen“.
3. Öffnen Sie durch Doppelklick den Ordner „Audacity-2.0.5“.
4. Starten Sie die Installation durch einen Doppelklick auf die Datei „audacity-win-2.0.5.exe“ auf der CD.
5. Folgen Sie während der Installation den Anleitungen auf dem Bildschirm und klicken Sie auf „Ja“, wenn Sie vom Betriebssystem entsprechende Abfragen angezeigt bekommen. Ein Assistent führt Sie nachfolgend durch alle erforderlichen Schritte.



- Weitere Informationen finden Sie auch im Audacity Handbuch auf der CD.
- Die Sprache von „Audacity“ selbst kann später auch immer über das Menü „Bearbeiten“ > „Einstellungen“ > „Programmoberfläche“ umgestellt werden.

## Betriebssystem konfigurieren (Windows 7)

1. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Lautsprecher-Symbol in der Taskleiste und wählen Sie den Befehl „Aufnahmegeräte“.

Sie erhalten den Dialog „Sound“ angezeigt, die Registerkarte „Aufnahme“ befindet sich im Vordergrund.

2. Markieren Sie den Eintrag „Mikrofon USB Audio CODEC“ und klicken Sie auf die Schaltfläche „Eigenschaften“.



3. Wählen Sie die Registerkarte „Pegel“ und stellen Sie mit dem Schieberegler „2“ ein.



4. Wählen Sie die Registerkarte „Erweitert“ und wählen Sie über das Listenfeld die Option „2 Kanal, 16 Bit, 44100 Hz (CD-Qualität“) aus.

5. Klicken Sie auf „Übernehmen“.

6. Klicken Sie auf „OK“.

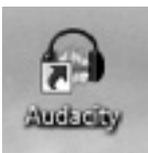
7. Klicken Sie auf „OK“.

Der Dialog wird geschlossen.

## Grundeinstellungen von Audacity vornehmen



- Je nach Version des Betriebssystems und der Gerätekonfiguration kann es auf Ihrem PC abweichende Bezeichnungen für Geräte geben.
- Falls Sie beim ersten Start gefragt werden, ob nach dem ersten Start DLLs installiert werden sollen, sollten Sie (falls noch nicht automatisch geschehen) alle aufgeführten DLLs markieren und auf „OK“ klicken.



1. Starten Sie Audacity durch einen Doppelklick auf das Programm-Icon.
2. Öffnen Sie das Menü „Bearbeiten“ und wählen Sie „Einstellungen“.



3. Wählen Sie auf der Registerkarte „Geräte“ im Bereich „Aufnahme“ folgende Optionen:
  - Listenfeld „Gerät“: „Mikrofon (USB Audio CODEC)“
  - Listenfeld „Kanäle“: „Stereo“
4. Klicken Sie im Dialog „Einstellungen“ auf „Aufnahme“.



5. Markieren Sie die Option „Software Playthrough: Aufnahme gleichzeitig wiedergeben“.
  6. Klicken Sie auf „OK“, um den Dialog zu schließen.
- Die Software ist eingerichtet und Sie können mit der eigentlichen Aufnahme beginnen.

## Aufnahme starten

1. Starten Sie wie gewohnt das Abspielen der Platte. Positionieren Sie den Nadel über dem Titel, den Sie aufnehmen wollen.



2. Klicken Sie in der Software auf die Aufnahme-taste. Die Aufnahme beginnt.
3. Senken Sie mit dem Lift den Tonarm ab. Die Wiedergabe beginnt.

Die Wellenform der Aufnahme wird am Bildschirm angezeigt. Außerdem können Sie die Aufnahme hören, je nach Anschluss und Einstellung über Kopfhörer, Lautsprecher oder Ihre HiFi-Anlage.



Wenn die Aufnahme nicht angezeigt wird oder nicht zu hören ist, prüfen Sie die Kabelverbindungen und Einstellungen. Einige Hinweise finden Sie unter „Störung/Abhilfe“.



4. Klicken Sie in der Software auf die Stopptaste. Die Aufnahme wird beendet.

5. Wählen Sie im Menü „Datei“ den Befehl „Projekt speichern“.

6. Bestätigen Sie den eingblendeten Hinweis mit „OK“.  
Das Fenster „Projekt speichern“ wird eingblendet.



Die Projektdatei kann nur von Audacity gelesen werden. Zur Weiterbearbeitung oder Wiedergabe mit einem anderen Programm müssen die Aufnahmen umgewandelt werden (siehe „Titel exportieren“).

7. Wählen Sie einen Speicherort, geben Sie einen Dateinamen ein und klicken Sie auf „Speichern“, um die Projektdatei zu speichern.

8. Beenden Sie ggf. die Plattenspieler-Wiedergabe.

## Aufnahme anhören



- ▷ Klicken Sie auf die Wiedergabetaste, um die Aufnahme abzuspielen. Die Steuerung erfolgt über die Tasten in der Menüleiste.

## Aufnahme bearbeiten (optional)

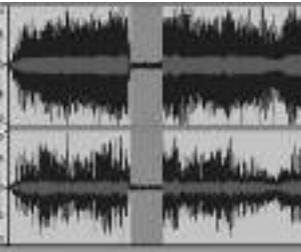
Im Menü „Effekt“ finden Sie eine Reihe von Funktionen, mit denen Sie Ihre Aufnahmen bearbeiten können. So ist es möglich, die Lautstärke zu verändern („Verstärken“), Lautstärkeschwankungen auszugleichen („Normalisieren...“) oder Aufnahmen ein- bzw. auszublenden („Einblenden“ bzw. „Ausblenden“).

Wenn Sie mit einem Effekt nicht zufrieden sind, können Sie ihn im Menü „Bearbeiten“ über den „Rückgängig“-Befehl widerrufen.

Weitere Informationen zu einzelnen Effekten finden Sie in der Hilfe von Audacity oder unter <http://audacity.sourceforge.net>.

### Rauschen entfernen

Beim Digitalisieren von Schallplatten werden in der Regel einige Nebengeräusche mitdigitalisiert, z. B. das Knistern und Rauschen insbesondere älterer Schallplatten. Audacity hilft Ihnen bei der Verminderung dieser Nebengeräusche.



1. Markieren Sie mit dem Cursor einen Bereich Ihrer Aufnahme, in dem keine Musik, sondern nur Nebengeräusche zu hören sind. Bereiche zwischen den Titeln einer Langspielplatte eignen sich besonders gut dafür.
2. Wählen Sie im Menü „Effekt“ den Befehl „Rauschentfernung...“.

Das Fenster „Rauschentfernung“ öffnet sich.



3. Klicken Sie auf „Rauschprofil ermitteln“. Das Fenster schließt sich und Audacity erstellt ein Rauschprofil mit den Nebengeräuschen, die entfernt werden sollen.
4. Markieren Sie mit dem Cursor den Teil der Aufnahme, der bearbeitet werden soll, oder wählen Sie im Menü „Bearbeiten“ unter „Auswählen...“ > „Alles“.
5. Wählen Sie im Menü „Effekt“ erneut „Rauschentfernung...“. Das Fenster „Rauschentfernung“ öffnet sich.
6. Nehmen Sie mit den Schiebereglern die gewünschten Einstellungen vor.

7. Klicken Sie auf „Vorhören“, um die Wirkung des Effektes zu überprüfen.

**Achtung:** Setzen Sie den Effekt nur sehr vorsichtig ein, sonst werden zusammen mit dem Rauschen auch Teile der Aufnahme gelöscht.

8. Klicken Sie auf „OK“, um die Änderungen vorzunehmen.

Das Fenster schließt sich und Audacity entfernt das Rauschen. Dies kann je nach Länge der Aufnahme einige Minuten dauern.

## Klicks entfernen

1. Markieren Sie mit dem Cursor den Teil der Aufnahme, der bearbeitet werden soll, oder wählen Sie im Menü „Bearbeiten“ unter „Auswählen...“ > „Alles“.

2. Wählen Sie im Menü „Effekt“ den Befehl „Klick-Filter...“.

Das Fenster „Klick-Filter“ öffnet sich.



3. Stellen Sie mit dem Schieberegler „Schwellwert“ die Empfindlichkeit des Filters ein.

4. Stellen Sie mit dem Schieberegler „Maximale Klick-Länge“ die maximale Länge des zu entfernenden Klicks ein.

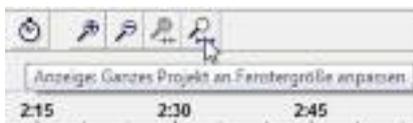
5. Klicken Sie auf „Vorhören“, um die Wirkung des Effektes zu überprüfen.

**Achtung:** Setzen Sie den Effekt nur sehr vorsichtig ein, sonst werden zusammen mit den Klicks auch Teile der Aufnahme gelöscht.

6. Klicken Sie auf „OK“. Das Fenster schließt sich und Audacity entfernt die Klicks. Dies kann je nach Länge der Aufnahme einige Minuten dauern.

## Aufnahme teilen

Wenn Sie alle Titel einer Schallplatte digitalisieren wollen, empfiehlt es sich, zunächst jede Schallplattenseite „im Stück“ aufzunehmen und anschließend in einzelne Titel aufzuteilen.



1. Klicken Sie auf das Werkzeug „Gesamtes Projekt an Fenstergröße anpassen“. Im Bearbeitungsfenster wird jetzt die gesamte Aufnahme angezeigt.

Wenn es noch unerwünschte Leerräume vor, in oder hinter Ihrer Aufnahme gibt, sollten Sie diese entfernen, bevor Sie die Aufnahme teilen.

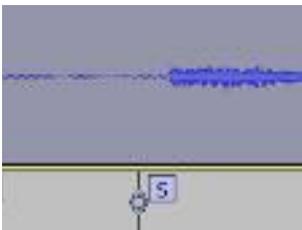


2. Markieren Sie ggf. unerwünschte Leerstellen mit dem Cursor und klicken Sie auf das Werkzeug „Ausschneiden“.

3. Markieren Sie anschließend wieder mit dem Cursor die gesamte Aufnahme, die bearbeitet werden soll, oder wählen Sie im Menü „Bearbeiten“ unter „Auswählen...“ > „Alles“.
4. Wählen Sie im Menü „Analyse“ den Befehl „Silence Finder...“. Der Dialog „Silence Finder“ öffnet sich.



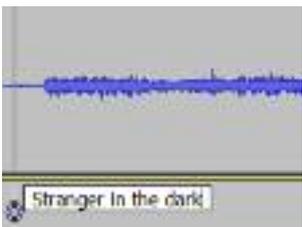
5. Ändern Sie, falls gewünscht, die voreingestellten Standardwerte und klicken Sie auf „OK“. Die Aufnahme wird analysiert.



Unter der Aufnahme wird eine Textspur eingeblendet, die Markierungen (senkrechte Linien) an jedem erkannten Titelbeginn enthält.



Sollte der „Silence Finder“ zu wenige, zu viele oder falsche Markierungen eingefügt haben, können Sie den Vorgang rückgängig machen und mit einer anderen Einstellung wiederholen. Wählen Sie dazu im Menü „Bearbeiten“ den Befehl „Rückgängig Silence Finder“ und wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 mit anderen Werten im Dialog „Silence Finder“.



6. Tragen Sie in das Textfeld neben den Markierungen den Namen des Titels ein. Dieser Eintrag wird später als Dateiname verwendet.
7. Wählen Sie im Menü „Datei“ den Befehl „Projekt speichern“.

## Titel exportieren

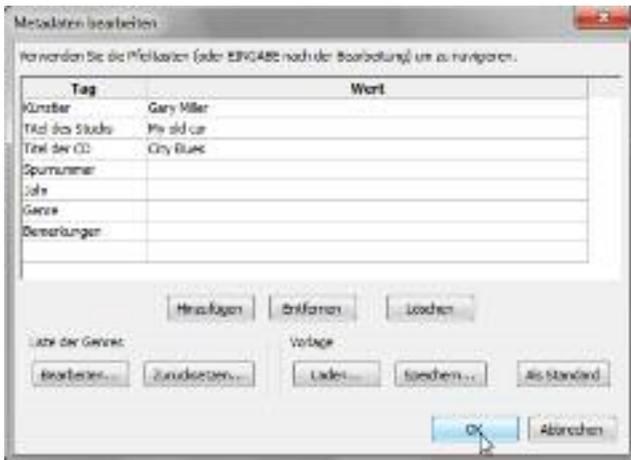


- Audacity kann die Dateien in verschiedenen Formaten exportieren, z. B. als WAV-, OGG- oder MP3-Datei.
- WAV ist ein Windows-Standardformat, das vom Windows Media Player und von vielen MP3-Playern wiedergegeben wird. WAV-Dateien werden für die Erstellung von Audio-CDs benötigt. Die Musikqualität ist sehr gut, allerdings werden die Dateien sehr groß.
- OGG und MP3 sind komprimiert und verbrauchen deshalb weniger Speicherplatz. Durch die Komprimierung kann sich die Tonqualität verschlechtern.
- Um MP3-Dateien auszugeben, benötigen Sie einen gesondert erhältlichen Encoder (siehe „Export als MP3-Datei“).

### Export als WAV-Dateien

Sobald Sie Ihre Aufnahme in Titel unterteilt (und benannt) haben, können Sie die Titel als einzelne Dateien exportieren.

1. Wählen Sie im Menü „Datei“ den Befehl „Auswahl exportieren...“. Das Fenster „Export-Datei“ öffnet sich.
2. Wählen Sie das gewünschte Dateiformat und den Speicherort. Geben Sie einen Dateinamen ein und klicken Sie auf „Speichern“. Der Dialog „Metadaten bearbeiten“ wird angezeigt.



3. Geben Sie die gewünschten Informationen ein und klicken Sie abschließend auf „OK“.

## **Export als MP3-Datei**

Wenn Sie Ihre Aufnahmen als MP3-Dateien exportieren möchten, benötigen Sie einen gesondert erhältlichen MP3-Encoder. Audacity benutzt die frei verfügbare LAME MP3-Bibliothek. Angaben dazu, wo Sie die Datei herunterladen können und wie sie installiert werden muss, finden Sie im Internet unter <http://audacity.sourceforge.net>.

Einen entsprechenden Dialog erhalten Sie außerdem angezeigt, wenn Sie in das MP3-Format exportieren möchten, die erforderlichen Dateien dafür aber auf dem PC noch fehlen. Über den Dialog können Sie die fehlenden Dateien direkt herunterladen (bestehende Internet-Verbindung vorausgesetzt).

## **WAV-Dateien auf CD brennen / MP3-Dateien auf den Player überspielen**

Angaben zum Brennen einer Audio-CD bzw. dem Kopieren von Dateien auf MP3-Player finden Sie in der Anleitung zu Ihrem Brennprogramm bzw. Ihrem MP3-Player.

# Reinigen



## **GEFAHR** - Lebensgefahr durch Stromschlag

- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Das Gerät darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Schützen Sie es auch vor Tropf- und Spritzwasser.

## **VORSICHT** - Sachschaden

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

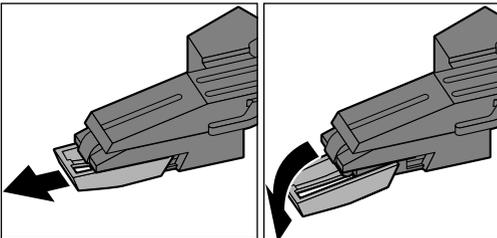
- ▷ Bei Bedarf reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- ▷ Reinigen Sie die Abspielnadel regelmäßig. Fussel und leichte Verschmutzungen können Sie mit einer weichen Bürste von hinten nach vorne abbürsten. Bei stärkeren Verschmutzungen geben Sie etwas Reinigungsalkohol auf die Bürste.

---

## Abspielnadel auswechseln

Nach etwa 250 Betriebsstunden sollten Sie die Abspielnadel des Tonabnehmers erneuern, um die Wiedergabequalität zu erhalten und Schäden an Ihren Schallplatten zu vermeiden. Den benötigten Nadeltyp entnehmen Sie den „Technischen Daten“.

1. Öffnen Sie die Tonarmsicherung.
2. Ziehen Sie die Schutzkappe ggf. vom Tonabnehmersystem ab.



3. Ziehen Sie die Abspielnadel mit ihrer Halterung vom Tonabnehmersystem nach vorne und unten ab.

4. Schieben Sie die neue Abspielnadel mit ihrer Halterung von vorne auf das Tonabnehmersystem.

## Störung / Abhilfe

---

• Keine Funktion	• Akku geladen? • Netzadapter angeschlossen?
• Kein Ton / Wiedergabe zu leise	• Lautstärke am Plattenspieler und ggf. am externen Gerät nachregeln. • Richtiger Modus am Plattenspieler eingestellt? • <b>Bluetooth®</b> : Verbindung abgebrochen? Entfernung ggf. zu groß? Ist das mobile Gerät bereits mit einem anderen Gerät verbunden?
• Kein Ton über eine angeschlossene HiFi-Anlage	• Prüfen Sie die Kabelverbindung und die Einstellungen des Verstärkers.
• Die Nadel „springt“ während des Abspielens	• Platte zerkratzt? Ggf. das Nadelgewicht erhöhen.
• Kein Eingangssignal im Digitalisierprogramm (Audacity)	• Plattenspieler korrekt mit dem PC verbunden? • Sind Aufnahmegerät („USB Audio CODEC“) und Wiedergabegerät (Soundkarte) im Programm und im Betriebssystem richtig eingestellt?
• Wellenform wird angezeigt, aber es ist kein Ton zu hören	• Ist das Wiedergabegerät (Soundkarte) im Programm und im Betriebssystem richtig eingestellt?
• Schlechte Klangqualität der Aufnahme	• Ist die Schallplatte oder Abspielnadel verschmutzt? • Gibt es eine Störung durch andere PC-Programme? Schließen Sie alle Programme außer Audacity. • Ist die Eingangslautstärke zu hoch? Verringern Sie die Eingangslautstärke mit dem Regler neben dem Mikrofon.

---

### Reset

Elektromagnetische Strahlungen im Umfeld des Gerätes können zu Funktionsstörungen führen. Wenn sich das Gerät nicht verbindet, entfernen Sie das Gerät aus dem Bereich der elektromagnetischen Strahlungen. Führen Sie einen Reset durch, indem Sie das Gerät aus- und wieder einschalten.

## Technische Daten

<b>Modell:</b>	367 129
Gewicht:	2400 g
Abmessungen:	350 x 256 x 120 mm (bei geschlossenem Deckel)
Nadeltyp:	402-M208-015

### Netzadapter

Eingang:	100/240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang:	5 V  1 A USB
Schutzklasse:	II 

### Akku

Typ:	Lithium-Ionen 3,7 V 1200 mAh (nicht austauschbar)
Ladezeit:	ca. 3-4 Stunden
Spieldauer:	mind. 3-4 Stunden (bei 60% Lautstärke)

### Verstärker

Ausgangsleistung:	2x 2 W RMS
-------------------	------------

### Lautsprecher

Leistungsaufnahme:	6 W
--------------------	-----

### Anschlüsse

USB-Port	
AUDIO OUT	Stereo-Cinch
LINE IN	3,5 mm Klinke
Kopfhörer	3,5 mm Klinke

### Bluetooth®

Version:	2.1+EDR
Reichweite:	min. 10 m (im freien Feld)
Frequenzbereich:	2,402 GHz bis 2,480 GHz
Leistungspegel:	< -2,021 dBm



<b>Umgebungstemperatur:</b>	+10 bis +40 °C
-----------------------------	----------------

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany  
[www.tchibo.de](http://www.tchibo.de)

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Tchibo GmbH, dass dieses Produkt **367 129** zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens die grundlegenden Anforderungen und die übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter [www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen)

---

### Kompatibel mit ...

... **Bluetooth**® Smart-fähiges Smartphone oder Tablet

The **Bluetooth**® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Tchibo GmbH is under license.

Die **Bluetooth**® Wortmarke und Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. Die Nutzung dieser Marken durch die Tchibo GmbH erfolgt unter Lizenz.

## Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und der eingebaute Akku wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



**Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](http://www.tchibo.de/entsorgung).



**Batterien und Akkus** gehören nicht in den Hausmüll!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

**Achtung!** Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

## Garantie

Die Tchibo GmbH übernimmt **3 Jahre Garantie** ab Kaufdatum.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Vorlage eines Kaufbelegs von Tchibo oder eines von Tchibo autorisierten Vertriebspartners.

Diese Garantie gilt innerhalb der EU, der Schweiz und in der Türkei. Sollte sich wider Erwarten ein Mangel herausstellen, füllen Sie bitte den beigefügten Service-Scheck aus. Schicken Sie ihn zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und dem sorgfältig verpackten Artikel an das Tchibo Repair Center.

Wenn Sie den Artikel **innerhalb Deutschlands** verschicken, füllen Sie bitte den DHL-Versandschein aus, kleben ihn auf das Paket und versenden Sie den Artikel kostenfrei per DHL.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen, sowie Verschleißteile / Verbrauchsmaterial. Diese können Sie unter der angegebenen Rufnummer bestellen.

Nichtgarantiereparaturen können Sie gegen individuelle Berechnung zum Selbstkostenpreis vom Tchibo Repair Center durchführen lassen.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.



Der Artikel wird in dem genannten Tchibo Repair Center repariert. Bitte senden Sie ihn direkt an das für Ihr Land zuständige Repair Center. Nur dann kann eine zügige Bearbeitung und Rücksendung erfolgen.

Für Produktinformationen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung rufen Sie bitte unseren Tchibo Kundenservice an. Bei Rückfragen geben Sie die Artikelnummer an.

## Tchibo Service Center und Kundenberatung

### Deutschland

**TCHIBO  
SERVICE CENTER  
RTS  
Erfurter Höhe 105  
99610 Sömmerda  
DEUTSCHLAND**



**0800 - 334 49 95**  
(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 8.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: [service@tchibo.de](mailto:service@tchibo.de)

### Österreich

**TCHIBO  
SERVICE CENTER  
SÖMMERDA  
Erfurter Höhe 105  
99610 Sömmerda  
DEUTSCHLAND**



**0800 - 711 020 012**  
(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 8.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: [service@tchibo.at](mailto:service@tchibo.at)

### Schweiz

**TCHIBO  
SERVICE CENTER  
SCHWEIZ  
Hirsrütiweg  
4303 Kaiseraugst  
SCHWEIZ**



**0800 - 22 44 44**  
(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 7.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: [service@tchibo.ch](mailto:service@tchibo.ch)

---

**Artikelnummer:** **367 129**  
Deutschland Österreich Schweiz

---



DHL-Versandschein - nur innerhalb Deutschlands



Name \_\_\_\_\_

Straße, Nr. \_\_\_\_\_

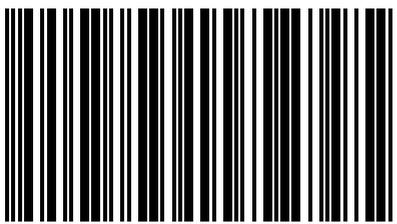
PLZ, Ort \_\_\_\_\_

UNFREI-Paketmarke anbringen

# Unfrei

<b>E</b>	einziehendes Entgelt
	..... EUR

Paketzentrum 99



99610.204.106.02 0

**TCHIBO  
SERVICE CENTER  
RTS  
Erfurter Höhe 105  
99610 Sömmerda  
DEUTSCHLAND**

## Service-Scheck

Bitte den Scheck in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.

Name \_\_\_\_\_

Straße, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Land \_\_\_\_\_

Tel. (tagsüber) \_\_\_\_\_

**Liegt kein  
Garatiefall vor\*:**  
(bitte ankreuzen)

Artikel bitte unrepariert zurücksenden.

Bitte Kostenvoranschlag erstellen, wenn Kosten von über EUR 15,-/SFR 17,- entstehen.

\*Sie tragen die Kosten für Rücksendungen von Artikeln, die sich außerhalb der Garantie und Gewährleistung befinden.





## DHL-Versandschein - nur innerhalb Deutschlands

1. Schneiden Sie dieses Blatt aus.
2. Schreiben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse darauf.
3. Kleben Sie das Blatt auf Ihr Paket.
4. Bringen Sie das Paket zur Post, lassen eine Paketnummer aufbringen und versenden es kostenfrei per DHL.

**Wichtig:** Der Strichcode darf nicht beschrieben oder überklebt werden.  
Der Versand ist nur innerhalb Deutschlands möglich!



## Service-Scheck

Bitte den Scheck in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.

---

**Artikelnummer:** **367 129**  
Deutschland Österreich Schweiz

---

Fehlerangabe

---

---

---

Kaufdatum Datum/Unterschrift

---

